

TORONTÁLI KÖZLÖNY.

Egyesült „Felső Torontál” és „Kikindai Közlöny”.

P O L I T I K A I L A P

Megjelenik hetfőn, szerdán, pénteken és vasárnap.

Politika és közigazgatás.

Nagy-Kikinda, 1897. okt. hó 23.

Vannak — ugynevezett ellenzéki városok, vármegyék és községek; és vannak ugynevezett kormányparti városok, vármegyék és községek. Ilyen megkülönböztetést ugyan nem ismer semmiféle jogtudós, semmiféle törvénykönyv, de tény, hogy ez a megkülönböztetés létezik és hogy voltaképpen csakis ez a megkülönböztetés létezik az autonóm testületek között.

Az autonóm testületeknek ez a jellemző karaktere nem attól függ, hogy milyen politikai párthoz tartozik a kerület országgyűlési képviselője, hanem attól, hogy a vezető klikk milyen politikai irányt hivatkozik.

Autonóm testületet vezető klikk nélkül elképzelni nem lehet. Ha nem volna is uralkodó familiák, klikkeknek akkor is lenni kellene az autonóm testületek élén, mert háromszáz embernek a gondolkozása szerint adminisztrálni éppen olyan képtelenség, mint egy embernek a gondolkozása szerint.

A klikkeknek tehát jelen kell lenni az ellenzéki, meg a kormányparti autonóm testületekben is, sőt ezek elmaradhatlanul érvényesülni fognak az állami közigazgatásban is, mert az adminisztrációnak millió szála van, mely millió érdekeket érint és ezeknek az érdekeknek a fokmérője van a klikkekben, melyek tehát azért nélkülözhetetlenek.

A klikkek csak azon a határon válnak veszedelmessé a közigazgatásra, amelyen abba országos politikát kevernek. Azokról a klikkekről, melyek otthon a saját dinasztiajuk abszolút hatalmát gyakorolják — nem szólunk, mert ezeket eddig is elgyöngítette már a főispánok hatásköre, az állami közigazgatás pedig teljesen lehetetlenné fogja őket tenni.

De vannak autonóm testületek, melyekben a főispáni hatáskört érvényesíteni nem lehetett — ezek az ugynevezett ellenzéki autonómiák — melyekben maga az adminisztráció még ma is másodrangú kérdés, melyekben a politika és pedig — a minden körülmények között ellenzéki — politika dominál és a szó legteljesebb értelmében megbénítja, terrorizálja az autonómia szabad akaratát.

Nem akadémikus kijelentések ezek, valósággal úgy van, hogy gyakran becsületelenségeket követel az autonóm testület nevében az a klikk, mely a kisebbség politikájából meríti az életfentartásához szükséges tápláló anyagokat.

Ilyen az a klikk, mely az ugynevezett ellenzéki autonómiákban keveri össze a politikát a közigazgatással.

A második fajtája is veszedelmes. Az t. i., mely az ugynevezett kormányparti autonómiákban keveri össze a politikát a közigazgatással.

Ennek a klikknek az atinoszférájában született meg az eltussolási rendszer. Politikai okokból való elnézés. Ne csináljunk kis dolgokból nagyot. Inkább bujjunk félre a nyilvánosság elől. Ha van is baj, nem muszáj azt mindenkinek megtudni. Kár volna csekélységek miatt felzaklatni a kedélyeket. Csak csendesen. Csak nyugodtan. Ezek az irányadó jelszavak, melyek a legjobb akaratból fakadnak bár, de veszedelmesek, mert lassankint nő nagyra minden következménye, szaporodik mint a hógömb, mikor gurul és magával ragadja a közigazgatás tisztaságát.

De mert klikk nélkül adminisztrálni képtelenség, arra kell vigyázni, hogy az

autonómia vezető eleme: a klikk, — az összes közigazgatási érdekek fokmérője legyen és az adminisztrációt sohase keverje össze az országos politikával.

Ez volna az ideálja a közigazgatásnak, ahová semmiféle politikai közszereplésnek beférkőzni nem szabad.

Nem tartozik a lehetetlenségek közé ennek az elvnek a megvalósítása még a most létező viszonyok között sem. Ha a vezető elemek között minden adminisztratív érdek képviselve van, nem türi el az egyik érdek, hogy a másik érdek neki rovására legyen. Az intézkedések így mindig kielégítőek maradnak és a legesekélyebb jelentőségű turpis kauza is megtorlást követel.

Az ellenzéki politika hiába keres magának támasztékot, nem fog találni az ilyen közigazgatásban semmiféle kapaszkodót és soha senki sem lesz kénytelen arra, hogy a közigazgatás érdekében politikai aspirációkat elgitsen ki, vagy megfordítva, hogy politikai érdekekből közigazgatási előnyöket osztogasson.

Mert ma bizony megtörténhetik és vannak helyek, ahol meg is történik, hogy egyesek, akik az autonóm testületekre erős befolyást képesek gyakorolni, hibákat, sőt bűnöket követnek el, de maga a kormányhatalom is tehetlen velök szemben, mert a hibákat, a bűnöket az önkormányzati testület erényeknek deklarálja. A nagy közönségben, a tömegben visszatetszést szül ez a ferdeség és a hibát, a bűnt nem a hibásnak, nem a bűnösnek, hanem a kormányzó hatalomnak a rovására írja.

A nagyközönség nem a közigazgatás előnyeit figyeli meg. Ezeket, ha vannak ilyenek — természeteseneknek, maguktól értendőeknek tekinti; de elkeseredik, ha látja, hogy magánérdekek szolgálatában görnyed, az adminisztráció elkeseredik még akkor is, ha ezek a magánérdekek csak kicsinyes jelentőségűek és közérdeket csak jelentéktelenül sértik is.

Az állami közigazgatás véget fog vetni azoknak a mizériáknak. Az állami közigazgatásban nem lesz helye többé a politikának. Az állami közigazgatás nem türi meg, hogy egyesek a felelősség terhe nélkül intézkedhessenek és aztán intézkedéseik következményeiért az autonóm testületekre hárítsák át a felelősség súlyát.

H I R E K.

Nagy-Kikinda, 1897. okt. hó 25.

Választmányi ülés. A r. k. hitközség választmánya tegnap d. u. 1/4 órakor tartott rendes ülést. Az ülés főbb tárgyát, a kántor választás előkészítése képezte. Elhatározatott, hogy a kántori próbára a tizenhárom pályázó közül kilencet hívnak meg. A többi közül hármat nem hívnak meg, mert a pályázati feltételeknek meg nem feleltek, egyet pedig, mert folyamodványát németül írta meg. A próba november hó 4-én d. e. tartatik meg, a melynek meghallgatására mindenkit szívesen látnak. A választás ugyanaz nap délután lesz.

Egyházi ünnepély Zombolyán. Mint Zombolyáról írják, az ottani róm. kath. egyház hívei tegnapelőtt ülték meg templomuk védszentjének, Szt. Vendelnek ünnepét, amely ezidén igen fényesen folyt le. Ezen fényes siker leginkább Csicsáky Imre, pápai kamarás, plébános fáradozásának köszönhető. Az ünnepélyen részt vett dr. Kun László, mint a püspöki aula megbízottja, akit ünnepélyesen fogadtak. Az ünnepély fénypontját az ünnepélyes

nagymise képezte, melyet dr. Kun kanonok celebrált nagy és fényes segédlettel és a mely előtt Hönig Péter csőszteleki plébános mondott lendületes ünnepi szent beszédet. Az istentiszteletre kivonult zene, szóval a polgári lövészek diszszázada is, mely a szokásos diszlövéseket eszközölte. Az ünnepélyt a plébánián egy 30 terítékű lakoma követte, mely késő estig tartott és a melyen számos sikerült felköszöntőt mondtak.

Egészségügyi vizsgálat. dr. Hajós József, egészségügyi felügyelő a belügyminiszteriumból a délvidékre érkezett és itt a kórházat, temetőket, iskolákat behatóan vizsgálja.

Eljegyzés. Dr. Schvarc József, a helybeli ügyvédi kar kiváló fiatal tagja, eljegyezte Wolf Ilonka kisasszonyt, özv. Wolf Károlyné urnő szőregyi nagybirtokos bájos leányát.

Románok érzelmei. A görög keleti román egyház kongresszusa most ülésezik Nagyszebenben. Az igazoló bizottság jelentésének tárgyalásánál nagy vihar fejlődött ki a gyűlésen Goldis János nagyváradi püspöki vikárius és országos képviselő mandátuma miatt. Goldis tudvaleg a magyar-csékai kerületet képviseli s mikor megválasztották, lelkes, hazafias magyar beszédben ismertette meg programját. Az oláh szinódus körében e miatt nagy hajsza indult meg ellene; elnevezték hazárulónak, aposztátának s mozgalmat indítottak arra, hogy törüljék az egyházi, nevezetesen a kongresszusi képviselői névlajstromából, s esetleg megfosszák papi állásától is.

Öngyilkos huszár. A Károly Lajos kaszárnyában Res Bálint, huszárregruta tegnapelőtt felakasztotta magát az istállóban. Mire észrevették a huszárgyerek már meghalt.

Agarászat. Báró Baich Iván boesári uradalmában mul t szombaton nagy agarászatot tartottak.

Uj lap Pancsován. Mint Pancsováról jelentik, ott legközelebb megindul egy új magyar lap, mely a politika tejjés kizárásával, tisztán csak társadalmi és közgazdasági kérdésekkel kíván foglalkozni. Az új lap szerkesztője dr. Hódy ügyvéd lesz.

A kegyelet napja. Közeledik a szomorú nap, az emlékezések, a kegyelet napja. A sirokat ellepi a sárgás piros falevelek szőnyege. Kopuszok a sirok, egy-két kétsőn nyíló Katalin rózsza már-már déresipett virága ad csak élénk foltot a temető egyhangú szürke tónusában. . . . És ezen a napon a szeretett, kegyelet szives tavaszt varázsolnak elő a halottak országában, a sirdombokon élénk színű úde virágkoszorúk pompáznak az nap, — reggelre lehullanak a bággyadt levelek, megöli a virágokat az éjszaka éles, hideg szellője. Volt, — nincs!

— Memento mori!
Mindenki fölkeresi aznap a temetőt, fölkeresi az ott nyugvó kedveseit, barátját, elviszi sirjokra a kegyelet virágát — és átéli néhány perc alatt a multat, a felejthetlent, édes multat. . . . Sir, zokog, és könyes szemekkel elmereng a drága multon, a mikor még ő volt köztünk, a kiért éltünk s a ki nélkül sívárt lett ez az élet. . . .
— De föltámadunk!

A pancsovai selyemfonó gyár. Pancsováról jelentik: Városunk valószínűleg nemsokára abba a kellemes helyzetbe fog

jutni, hogy egy oly gyárral rendezik, a miért sok vidéki város meg fogja irigyelni. A miniszter ugyanis arról az elhatározásáról értesítette a város közönségét, hogy az ittlévő selyemfouó gyárt tetemesen kibővíti, a mennyiben a város hajlandó 60.000 frt hozzájárulást megszavazni. Alig hihető, hogy a mi szépen fejlődő városunk ettől a látszólagos nagy áldozattól visszariadna, mert nem kevesebből, mint arról van szó, hogy a hozzájárulásunkkal egy olyan gyárt teremtünk meg, a mely legalább 300 munkáscsaládnak fog kenyeret adni, mi tán körülbelül 200.000 frtra rugna az évi napszám, melyet a munkások a tetemesen kibővített gyárban megkeresnének.

Törvényjavaslat a kereskedelmi utazókról. Régi panaszoknak, főleg a vidékiek az ipartörvény 50 §. miatt, a mely a kereskedőknek és iparosoknak azt a jogot biztosítja, hogy maguk vagy megbizottaik minták előmutatása mellett is bárhol és bárkinél megrendeléseket gyűjthet. A kereskedelemügyi miniszter maga is belátta, hogy e jog ily korlátlan gyakorlása sok visszaélés kútforrása, gyakorlása is a vidéki kereskedők és iparosság kárára volt. Törvényjavaslatot dolgoztatott ki, a mely a kérdéses szakasznak a megrendelések gyűjtésére vonatkozó rendelkezéseit módosítja. A törvényjavaslat így hangzik: 1. §. Az 1884. XVII. törvényeikk 50. §-ának azon rendelkezése, melynél fogva minden iparosnak joga van úgy saját, mint mások készítményeire nemcsak lakhelyén, hanem azonkívül is bárhol és bármikor megrendeléseket gyűjteni, vagy gyűjtetni, — oda módosítatik, hogy iparosok, kereskedők, vagy ezek megbizottai az iparos vagy kereskedő lakóhelyén vagy azonkívül, mintával, vagy minta nélkül megrendelések gyűjtése céljából csak oly személyeket kereshetnek fel ezek lakásán, vagy üzleti helyiségében, kiknek üzletkörében a megrendelésre kínált áru üzleti rendeltetéssel bír. 2. §. Addig is, míg a vándor módon üzhető iparok és a házalás-ügy törvény útján szabályoztatni fognak a kereskedelemügyi miniszter a felmerült szükséghez képest bizonyos árucikkek tekintetében rendeleti uton kivétel gyanánt megengedheti, hogy azok házalási engedély alapján közvetlenül maguknál a fogyasztóknál is megrendelésre ajánlhatók legyenek. 3. §. E törvény 3. §-ában foglalt korlátozó rendelkezés áthágása kihágásnak minősítetik, a mely az ipartörvény 158. §-ában megállapított büntetéssel sújtandó. E kihágások elbírálására az ipartörvényben előírt alkalmazásával az iparhatóságok illetékesek. 4. §. Jelen törvény végrehajtásával a magyar királyi kereskedelemügyi miniszter bizatik meg. A miniszter e törvényjavaslat tervezetét megküldötte az Országos Ipartestületnek, leiratában hangsúlyozza, hogy hazai viszonyaink indokoltá teszik, hogy a kereskedelmi utazók működési köre a fenforgó szükségleteknek megfelelően szabályoztasék. A miniszter felhívja az együletet, hogy a tervezetben foglaltakra nézve tegyen hozzá kimerítően megokolt véleményes jelentést.

Levelezőlap megdrágult. A milliók százában fölöttébb szerény közmondás az az ismeretes: krajcárból lesz a forint. A kereskedelmi miniszteriumban sokkal nagyobb közmondás szerkesztésére adtak alkalmat: Félkrajcárból lesz öt millió. Ugyanis a levelező lapok ára újévtől két kr, helyett öt fillér lesz; az ajánlott levelek díja is drágul. Ebből az igazán szerény stájerolásból négy-öt millió forint bevételi emelkedést várnak, a melyet a budget előirányzatába is fölvettek.

Tűz. Szombaton d. u. a IV. negyedben tűz ütött ki. Egy ház hamvadt el ez alkalommal is. A tűzoltóság és rendőrség a tűznél jelen voltak.

Uj menetrend. A M. Á. V. igazgatóságának értesítése szerint folyó évi október hó 20-ával a nagyikikinda-nagybecskerekéi és szeged-karlovai h. é. vasutakon az alábbi új menetrend lép életbe.

Nagyikikinda-Nagybecskerek

4512. sz. vegy. vonat indul Nagyikindáról reggel 4 óra 10 perckor, érkezik Nagybecskerekre reggel 7 óra 52 perckor.

4502. sz. szem. vonat ind. Nagyikindáról d. u. 1 órakor: érkezik Nagybecskerekre d. u. 4 óra 15 perckor.

4502. sz. szem. vonat ind. Nagyikindáról este 7 óra 15 perckor, érkezik Nagybecskerekre éjjel 10 óra 22 perckor.

Az ellenkező irányban:

4501. sz. szem. vonat ind. Nagy-Becskerekéről reggel 5 óra 45 perckor, érkezik Nagyikindára d. e. 8 óra 44 perckor.

4593. sz. szem. vonat ind. Nagybecskerekéről d. e. 11 óra 44 perckor, érkezik Nagyikindára d. u. 2 óra 51 perckor.

4511. sz. vegy. vonat ind. Nagy-Becskerekéről este 7 óra 15 perckor. érkezik Nagyikindára éjjel 10 óra 42 perckor.

Szeged-Karlova:

5412. sz. vegy. vonat ind. Szegedről éjjel 1 óra 28 perckor, érkezik Karlovára reggel 4 óra 37 perckor.

5402. sz. szem. vonat ind. Szegedről d. e. 11 óra 56 perckor, érkezik Karlovára d. u. 2 óra 38 perckor.

Az ellenkező irányban:

5411. sz. vegy. vonat ind. Karlováról reggel 5 óra 20 perckor, érkezik Szegedre d. e. 8 óra 51 perckor.

5401. sz. szem. vonat ind. Karlováról d. u. 3 óra 12 perckor, érkezik Szegedre d. u. 5 óra 56 perckor.

Felelős szerkesztő és laptulajdonos:

Dr. KISS KÁROLY.

6927 sz. tkvi. 1897.

Ujabb-árverési hirdetmény.

A t. kanizsai kir. jbiróság mint te ekkönyvi hatóság közölni teszi, hogy a magyarországos központi takarékpénztár végrehajtónak **Iszó István és neje Magyar Rozál** malok lakos végrehajtást szenvedők ellen végrehajtási ügyében a kérelem következtében a végrehajtási árverés 80 frt 60 kr tőke ennek és pedig 37 frt 80 kr után 1896 aug. hó 1-től 42 frt 80 kr után 1897 évi február hó 1-től járó 6%-os kamatai 1% vagyis 86 kr birság, — 38 kr nyugta bélyeg valamint 21 frt 95 kr költség kielégít-se végett a területen levő a csókai 1022 sztkjvben A I (2402 2411a) (2333-2400) (1852-1853) 1867 (1916-1918 b) (2402-2411a) (2333-2400) (1852-1853/45) 1867 (1916-1918 b) (2402 2411a) (3333-2400) (1852-1853 60) 1867 (1916-1918b) hrsz a felfelt ingatlanak 829 frt ezennel megállapított kikiáltási árban Trajer Anna malok lakos beadott utóajánlata folytán Csóka községénél **1897. évi november hó 27-én** d. e. 10 órakor birói ujabci végrehajtási árverés alá fog bocsájtatni azzal, hogy az ingatlan az utóajánlattevő által beígért 1320 frtnál alábbban nem fog eladatni.

Venni szándékozók tartoznak a kikiáltási ár 10% át kézpénzben vagy óvadékképesnek nyilváníttott értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, vagy neki a bíróságnál előlegesen elhelyezett bánatpénzről kiállított elismervényt átszolgáltatni. 620 1-1

T. Kanizsán a kir. jbiróság mint telekönyvi hatóságnál 1897 évi s ept. hó 10-én.

Dr. Németh kir. aljbiró.

6991 szám tkvi. 1897.

Ujabb-árverési-hirdetmény

A csanádi népbank végrehajtónak **Lázár Antal, Ruzsa János és ifj. Ruzsa Ferenc** tsztkmklósi lakos végrehajtást szenvedett elleni végrehajtási ügyében a kérelem következtében a végrehajtási árverés 420 frt tőkekövetelés és ennek 18,6 évi október hó 15-től járó 6% kamatai 4rt 15 kr óvási 1/3% váll-

tódij 35 frt 10 kr már megállapított valamint jelenlegi 9 frt 50 kr és a még felmerülő költségeknek kielégítése végett az 1881; LX. t. cz. 144 §. alapján és 146 §. értelmében a t. kanizsai kir. jbiróság területén lévő tsztkmklósi 603 sztkjvben A I. 1568/a hrsz. a. felvett pótkert 811 frt továbbá 957 sztkjvben A I. (247-248) hrsz. a. att felvett 307 bisz. ház és belterek és 1570 hrsz. a. felvett pótker. 130 frt továbbá ugyanezen sztkjvben A II 1352/b/2 hrsz. a. felvett pótkert 105 frt ezennel megállapított kikiáltási árban elrendeltetik. A kérelem a tsztkmklósi 576 sztkjvbe vonatkozólag elutasítatik mi feljegyztetni rendeltetik, mert ezen ingatlan államadója kimutatva nincsen. Az árverés megtartására határidőül **1897 évi november hó 5 ik napjának** d. e. 10 órája tsztkmklósi községéhezhoz tüzetik ki.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárnak 10% át kézpénzben, vagy az 1881: évi LX. t. cz. 42 §-ban jelzett arfolyammal számított és az 1881 évi november hó 1-én 3333 sz. a. kelt m. kir. igazságügyminiszteri rendelet 8 §-ában kijelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. évi LX. t. cz. 170 §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Ket T. Kanizsán a kir. jbiróság mint tkvi hatóságnál 1897 évi sept. hó 12-én.

627 1-1 **Dr. NÉMETH,** kir. aljárásbiró

Egyedül valódi angol

csodabalszam

(Tinctura balsamica)

THIERRY A.,

Prograda, Rohitsch-Sauerbrunn mellett.

Órangyal gyógyszerárúból és gyógyszerészeti készítmények gyárából.



ICH DIEN

Hogymindentevés elkerülve legyen ezentul ezen hatóságilag bejegyzett védőjegyet használom

Közegészségügyillog megvizálatk és véleménynt mondottak róla. A legrégibb, legatásosabbnak bizonyult és legolcsobb népies háziszser, mely a mell- és tüdőfájdalmakat enyhíti stb. a belsőleg és külsőleg alkalmazható.

Valódiságának jeléül minden üveg egy ezüst ládolyvalan ellátva, melyben égőm **Thierry Adolf, gyógyszerárú** „Az órangyalhoz” van bevéve. Minden balszamot, mely nem a fontú zódnymásu védőjeggyel van ellátva, utasítanak vissza, mint hamisítást és bánzatot, mennél olcsobb, annál értéktelenebb. Tehát mindig pontosan figyeljünk az itt látható zöld védőjegyre. Egyedül valódi balszammam hamisítót és utánzóit, valamint értéktelen utánzókat, melyek a közönség megtévesztésére más balszamegytelvannak ellátva, elárúsított, általam a védőjegytörvény alapján törvényesen lesz üldözve. Hol balszammom részére nincsen raktár, rendeljenek közvetlenül ezen a címen: **Thierry A. Órangyal gyógyszerárújának Prograda, Rohitsch-Sauerbrunn mellett. 12 kis vagy 5 duplalüveg ára Magyarországon és Ausztriában bármely postahelyére 4 koronába kerül, Bosznia és Hercegovinában 12 kis vagy 6 duplalüveg ára 4 korona 60 fillér, 12 kis vagy 6 duplalüvegnek kevesebb nem küldök. Szajkáküldés csak a pénz előzetes beiktidése vagy utánvéttel mellett.**

Mindenkor figyelemmel legyünk a zöld védőjegyre, melylyel a valódiság jeléül minden üveg el van látva.

A valódi angol

csodakenőcs

ereje és hatása.

Ezen kenőccsel egy 14 éves gyógyíthatatlannak tartott csontszűz felgyógyítottott, utban pedig egy 22 éves nehéz rákszerű baj megforroítottott. Az angol csodakenőcs, mely a legulyosabb és ládlt bajoknál a szenvedő emberiségnél a legjobb eredményel használt szer. A sebek gyógyítása, ugyszintén a fájdalom enyhítésében felülmulthatlan; — főalkat-róssát a piros rózsas „rosa centifolia” ban létező csodaszertő gyógyerő, összekötésében rendkívüli gyógyhatásuk miatt kitűnőnek elismert más anyagokkal, képezli. Az angol csodakenőcs használható:

A gyermekgyásnő mellbajánál, tejgyülemlésnél, mellkeményedésnél, orbánc, mindennemű serelemek, láb- vagy csontszűcsesülésék, sebek, gonyedség, dagadt lábak, sőt csontszű ellen; ütés-, szurás-, lő-, vágás- és zúzódási sebek ellen. Használható minden idegen részek u. m. üveg-, faszálka-, homok-, szilánk- és tűskék eltávolítására. Mindennemű dagadt, kinővés, pokolvar, ujjaképződés, sőt rákbetegség ellen, szemölcs, körömdaganat, hólyag- és fel-dörzsölt lábak gyógyítására. Mindennemű égési sebek, fagyott testrészek, betegoknál hosszabb fekvés által támadt sebek, nyakdaganat, vértörődés, tüzugás és a gyermekek-nél előforduló kisebessédek ellen stb.

Az angol csodakenőcs minél régebb, annál kitűnőbb hatásában. Igen ajánlatos ezen egyedül álló szerből elővigyázatképen minden családnál készletben tartani.

Két doboznál kevesebb nem küldetik; a szátküldés kizárólag az őszeg előleges beküldése vagy pedig utánvéttel eszközöltetik. 2 tégely, csomagolás, szállítólevél és bármintes megküldéssel 3 korona és 40 fillér.

Számos bizonyítvány áll rendelkezésre. Figyelmeztetek mindenkit a hatástalan hamisítványok megvételétől, s kérem szigoruan arra ügyelni, hogy minden tégelyen a fontú védőjegy és cégnék „Az órangyal gyógyszerárújának” Progradában beleegtetve kell lennie és minden tégelynek egy használati utasításba kell becsomagolva lennie és lent látható védőjeggyel ellátva.

Az egyedüli és valódi angol csodakenőcsöm hamisítói és utánzói, a védőjegy-törvény értelmében szigoruan üldöz-tetnek, éppgy ezen hamisítványok terjesztői.

Egyedüli beszerzési forrás:

Órangyal-gyógyár, Thierry A.
Progradában Rohitsch-Sauerbrunn mellett.

Raktár: a leg több gyógyszertárban, hol raktár nincsen, tessék a megrendelést közvetlenül „Az órangyal gyógyszerárúhoz” **THIERRY ADOLF** Progradában, Rohitsch-Sauerbrunn mellett címezni. — Az osztrák-magyar védőjegy lapstrom-száma: 4394.